

A BIZOTTSÁG 212/2008/EK RENDELETE

(2008. március 7.)

a közösségi mezőgazdasági számlarendszerről szóló, 2003. december 5-i 138/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet I. mellékletének módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a közösségi mezőgazdasági számlarendszerről szóló, 2003. december 5-i 138/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾, és különösen annak 2. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

(1) A gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozása NACE Rev. 2. rendszerének létrehozásáról és a 3037/90/EGK tanácsi rendelet, valamint egyes meghatározott statisztikai területekre vonatkozó EK-rendeletek módosításáról szóló, 2006. december 20-i 1893/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel ⁽²⁾ elfogadták a gazdasági tevékenységek felülvizsgált statisztikai osztályozási rendszerét (a továbbiakban: NACE Rev. 2.).

(2) El kell fogadni a rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy biztosított legyen a NACE Rev. 2. használata a különböző statisztikai területeken.

(3) A közösségi mezőgazdasági számlarendszerről szóló 138/2004/EK rendelet I. melléklete meghatározza a mezőgazdasági számlarendszerre vonatkozó módszertant a Közösségben (economic accounts for agriculture – EAA). A gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozási rendszerének felülvizsgálata miatt aktualizálni kell az EAA-módszert, a NACE Rev. 1.1-re vonatkozó hivatkozásokat pedig le kell cserélni.

(4) A 138/2004/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(5) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések összhangban állnak a 72/279/EGK határozattal ⁽³⁾ létrehozott Agrárstatisztikai Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 138/2004/EK rendelet I. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2011. április 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. március 7-én.

a Bizottság részéről

Joaquín ALMUNIA

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 33., 2004.2.5., 1. o. A 909/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 168., 2006.6.21., 14. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 393., 2006.12.30., 1. o.

⁽³⁾ HL L 179., 1972.8.7., 1. o.

MELLÉKLET

A 138/2004/EK rendelet I. melléklete a következőképpen módosul:

(1) A „NACE Rev. 1.” helyébe a „NACE Rev. 2.” lép a teljes szövegben.

(2) A „ISIC Rev. 3.” helyébe a „ISIC Rev. 4.” lép a teljes szövegben.

(3) Az 1.23. bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„1.23. Ha azonban a szerződéses munkát nem teljes mértékben a szakosított egység hajtja végre (pl. ha a gazdálkodók gépeket bérelnék, de saját dolgozóikat alkalmazzák), ezt a tevékenységet a NACE Rev. 2. szerinti 77. fejezet (bérbeadás, lízing) alatt kell elszámlolni; ebben az esetben a gazdálkodók mellett szerződéses viszonyban dolgozó vállalkozásoknak kifizetett összegeket az »egyéb áruk és szolgáltatások« néven kell elszámlolni a »folyó termelőfelhasználás« alatt (vö. 2.108).”

(4) Az 1.55. bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„1.55. Az EAA szerves részét képezi a számlák európai rendszerének, ennél fogva összeállítása során az Eurostat által készített gazdasági tevékenységek általános besorolását, vagyis a NACE Rev. 2. rendszert alkalmazzák. A NACE Rev. 2. a tevékenységek 2006-ban összeállított négy szintű nomenklatúrája. Tulajdonképpen az Eurostat által először 1970-ben »A tevékenységek általános osztályozási rendszere az Európai Közösségekben« címen közzétett dokumentum átdolgozott változata.”

(5) Az 1.57. bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„1.57. A NACE Rev. 2. azokat a tevékenységeket osztályozza, amelyeket az ágazatok meghatározására használnak a nemzeti számlákon. Az alábbiakban ismertetett négy szintű kódrendszerre épül:

- első szint, mely betűkódokkal meghatározott osztályokból áll (nemzetgazdasági ágak);
- második szint, amely két számjegyből álló numerikus kódokkal meghatározott rovatokból áll (ágazatok);
- harmadik szint, mely három számjegyből álló numerikus kódokkal meghatározott osztályokból áll (alágazatok); valamint
- a negyedik szint négy számjegyből álló numerikus kódokkal meghatározott osztályokból áll (szakágazatok).”

(6) Az 1.62. bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„1.62. nemzeti számlák alkalmazásában a mezőgazdasági ágazat a meghatározás szerint magában foglalja az összes olyan egységet, amely – kizárólag vagy egyéb másodlagos gazdasági tevékenységekkel együtt – a NACE Rev. 2 01-es »Növénytermesztés, állattenyésztés, vadgazdálkodás és kapcsolódó szolgáltatások« elnevezésű ágazatához tartozik. A 01-es ágazat az alábbi alágazatokból áll (*):

- 01.1 alágazat: Nem élőlő növény termesztése;
- 01.2 alágazat: Élőlő növény termesztése;
- 01.3 alágazat: Növényi szaporítóanyag termesztése;
- 01.4 alágazat: Állattenyésztés;
- 01.5 alágazat: Vegyes gazdálkodás;
- 01.6 alágazat: Mezőgazdasági-, betakarítást követő szolgáltatás;
- 01.7 alágazat: Vadgazdálkodás, vadgazdálkodási szolgáltatás.

(*) Lásd a »magyarozó megjegyzéseket« is: Eurostat: NACE Rev. 2, A gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozása az Európai Közösségben, 2. témakör, E sorozat, Luxembourg, 2007.”

(7) Az 1.63. bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„1.63. Az EAA jellemző mezőgazdasági tevékenységeinek jegyzéke megfelel a fenti hét tevékenységi alágazatnak (01.1–01.7), de az alábbi eltérésekkel:

- a fentiekben túl szerepel benne a bor- és az olívaolaj-termelés (kizárólag az ugyanazon gazdaságban termelt szőlő illetve olajbogyó felhasználásával) (*),
- nem szerepelnek benne a NACE Rev. 2. által mezőgazdasági tevékenységnek tekintett, vetőmagok szaporítás előtti és utáni előállításával kapcsolatos tevékenységek, valamint egyes egyéb tevékenységek (pl. öntözőrendszerek működtetése, ezen a helyen csak a mezőgazdasági szerződéses munkát figyelembe véve).

(*) Ezeknek a tevékenységeknek a felvétele tulajdonképpen nem jelent eltérést a NACE Rev. 2-től: lásd a NACE Rev. 2. »bevezető iránymutatását»

(8) Az 1.64. bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„1.64. Minden olyan egységet fel kell tüntetni, amely az EAA szerinti mezőgazdasági ágazat valamely jellemző tevékenységét folytatja. A szóban forgó egységek a NACE Rev. 2. alábbi alágazataiba sorolt tevékenységeket folytatják:

- 01.1 és 01.2 alágazat: Nem évelő és évelő növények termesztése,
- vetőmagok előállítása: csak a vetőmag-szaporítást végző egységek,
- 01.3 alágazat: Növényi szaporítóanyag termesztése,
- 01.4 alágazat: Állattenyésztés,
- 01.5 alágazat: Vegyes gazdálkodás,
- 01.6 alágazat: Mezőgazdasági-, betakarítást követő szolgáltatás,
- kivéve azokat az egységeket, amelyek a szerződéses munkától eltérő mezőgazdasági szolgáltatási tevékenységeket folytatnak (azaz olyan egységek, amelyek öntözőrendszereket üzemeltetnek vagy szaporítási célú vetőmag-feldolgozást végeznek),
- 01.7 alágazat: Vadgazdálkodás, vadgazdálkodási szolgáltatás”

(9) Az 1.65. bekezdést el kell hagyni.

(10) Az 1.67. bekezdés feletti a) pontban szereplő cím helyébe a következő szöveg lép:

„a) 01.1–01.3 alágazat: Nem évelő és évelő növények termesztése, növényi szaporítóanyag termesztése”

(11) Az 1.67. bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„1.67. A 01.1–01.3. alágazatok szisztematikus bontást tartalmaznak, amely lehetővé teszi az EU-tagállamokban végzett összes növénytermesztési tevékenység osztályozását.”

(12) Az 1.69. bekezdést el kell hagyni.

(13) Az 1.71. bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„1.71. NACE Rev. 2 (*) által elfogadott egyezmény nyomán, ha a saját termelésű mezőgazdasági termékek előállítása ugyanazon termelési egység által történik, akkor azokat a mezőgazdasághoz kell besorolni. A CPA például a szőlőmustot, a bort és az olívaolajat élelmiszeripari terméként kezeli. A NACE Rev. 2. a bor és az olívaolaj előállítását a C. »Feldolgozóipar« ágba (11.02 »Szőlőbor termesztése« és 10.41 »Olaj gyártása« szakágazat) sorolja. Csupán a borszőlő és az olajbogyó termesztése tartozik a mezőgazdaság alá (01.21-es szakágazat: »Szőlőtermesztés« és 01.26-os szakágazat: »Olajtartalmú gyümölcs termesztése«). Ugyanakkor a fenti egyezmény nyomán az ugyanazon termelési egység által szőlőből és olajbogyóból előállított bort és olívaolajat a mezőgazdasághoz kell besorolni.

(*) lásd a NACE Rev. 2. »bevezető iránymutatását»: A gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozása az Európai Közösségben, 2. témakör, E. sorozat, Luxembourg, 2007.”

(14) Az 1.76. bekezdés felett a b) pontban szereplő cím helyébe a következő szöveg lép:

„b) 01.4 alágazat: Állattenyésztés”

(15) Az 1.77. bekezdést el kell hagyni.

(16) Az 1.78. bekezdés második mondata helyébe a következő szöveg lép:

„Azonban meg kell jegyezni, hogy a versenylóistállók és lovasiskolák vezetése nem tartozik a jellemző mezőgazdasági tevékenységek közé (a sport-, szórakoztató-, és szabadidős tevékenységek közé tartozik: 93-as ágazat) (vö.: 2.210).”

(17) Az 1.80. bekezdés felett a c) pontban szereplő cím helyébe a következő szöveg lép:

„c) 01.6 alágazat: Mezőgazdasági-, betakarítást követő szolgáltatás”

(18) Az 1.80. bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„1.80. A 01.6 alágazat tevékenységei két csoportba sorolhatók:

- szerződéses formában a termelési szakaszban végzett mezőgazdasági szolgáltatások (azaz mezőgazdasági szerződéses munka),
- »egyéb« mezőgazdálkodási szolgáltatások (öntözőrendszerek működtetése, szaporítási célú vetőmagfeldolgozás, stb.).”

(19) Az 1.81. bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„1.81. A második kategóriába tartozó mezőgazdasági szolgáltatási tevékenységek nem kezelhetők jellemző EAA-tevékenységekként (még akkor sem, ha azokat a nemzeti számlák mezőgazdasági számláin számolják el), mivel nem hagyományos vagy jellegzetes mezőgazdasági tevékenységek.”

(20) Az 1.86. bekezdés második mondata helyébe a következő szöveg lép:

„Azonban ha a mezőgazdasági termelő kezelő nélkül vagy a szükséges kezelőszemélyzetnek csak egy részével együtt bérel egy gépet azzal az eredménnyel, hogy továbbra is saját maga végzi el a tevékenységet a gépek segítségével, akkor ez a tevékenység a NACE Rev. 2. 77-es ágazatába tartozik.”

(21) Az 1.89. bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„1.89. A gazdaságokban díjazás fejében végzett állattartás (föld rendelkezésre bocsátása az állatállomány számára) szerződéses mezőgazdasági munka, mivel része a mezőgazdasági termelési folyamatnak. Nem tartozik ide azonban a háttalvadások magáncélú tenyésztése és gondozása, mivel ezek a tevékenységek nem árutermelésre irányulnak, hanem az ESA 95 értelmében vett valódi szolgáltatást jelentenek (NACE Rev. 2. R. nemzetgazdasági ág).”

(22) Az 1.92. bekezdés feletti d) pontban szereplő cím helyébe a következő szöveg lép:

„d) 01.7 alágazat: Vadgazdálkodás, vadgazdálkodási szolgáltatás”

(23) Az 1.92. bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„1.92. Ez a tevékenységi csoport az alábbi tevékenységeket foglalja magában: i. állatok vadászata és csapdával való befogása üzleti alapon; ii. állatok befogása (halott vagy élő) élelmezési célra, szőrmeért vagy bőrért, kutatási célra, állatkertek számára vagy háziállatnak; iii. vadászati vagy csapdával való befogási tevékenységből származó szőrmenek, vagy hullók vagy madarak bőrének az előállítására. Meg kell jegyezni, hogy a vágóhidakról és a sportként vagy szabadidős tevékenységként üzött vadászatból származó irha és a bőr kikészítése nem tartozik a mezőgazdaság jellemző tevékenységei közé. Továbbá a »vadgazdálkodás« alágazat nem tartalmazza a vadak gazdaságokban történő tenyésztését, amelyet a 01.49 »Egyéb állat tenyésztése« szakágazat alatt kell elszámolni.”

(24) Az 1.93. bekezdésben található »EAA szerinti mezőgazdasági ágazatra« vonatkozó egyenlet helyébe a következő lép:

- „EAA szerinti mezőgazdasági ágazat = NSZ mezőgazdasági ágazat
- vetőmagtermesztésben részt vevő egységek (kutatási vagy tanúsítási céllal)
 - szerződéses munkától eltérő, kapcsolódó mezőgazdasági szolgáltatásokat nyújtó egységek termelése (pl. öntözőrendszerek működtetése)
 - egységek, amelyek esetében a mezőgazdasági tevékenység csak szabadidős tevékenységet jelent
 - + olyan egységek mezőgazdasági tevékenysége, amelyek főtevékenysége nem mezőgazdasági jellegű (vö. 1.18)”

(25) A 2.055. bekezdés első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„1. A két végzett tevékenységnek a NACE Rev. 2. két különböző, négy számjegyű szintjébe kell tartoznia (01 ágazat: Növénytermesztés, állattenyésztés, vadgazdálkodás és kapcsolódó szolgáltatások). E kritérium alkalmazása így például eleve kizárja az ugyanazon gazdaságban természetett és növénytermesztés céljára (ugyanazon elszámolási időszakban) felhasznált vetőmag figyelembevételét;”

(26) A 2.062. bekezdés első mondata helyébe a következő szöveg lép:

„A mezőgazdasági egység által elkülöníthető módon feldolgozott (azaz nem mezőgazdasági szakosodott telephelyet létrehozásával) és a mezőgazdasági termelő háztartása által elfogyasztott mezőgazdasági termékeket a »Feldolgozóipar« nemzetgazdasági ágazat (a NACE Rev. 2. C. nemzetgazdasági ágazat) alatt saját végső fogyasztásként kell elszámolni.”

(27) A 2.063. bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„2.063. A saját tulajdonú lakóegység imputált bérleti díját nem itt kell elszámolni, hanem az »Saját tulajdonú, bérelt ingatlan bérbeadása, üzemeltetése« (NACE Rev. 2. 68.20-as szakágazat) alatt. A szálláshely bérlete nem mezőgazdasági tevékenység, amelyet mindig a mezőgazdasági tevékenységtől elkülöníthetőnek kell tekinteni.”
